

KV

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 45.298/4
DU 3 NOVEMBRE 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 8 octobre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Préambule

L'avis du Conseil d'État doit être visé comme suit :

"Vu l'avis 45.298/4 du Conseil d'État, donné le 3 novembre 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;" ⁽¹⁾.

Dispositif

Articles 1^{er}, 2 et 4

L'effet rétroactif à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, le 1^{er} juillet 1999, prévu par l'article 4, alinéa 2, du projet pour le second alinéa de l'article 354, § 3, en projet à l'article 1^{er}, est justifiée au point 2.1 de la note du 11 septembre 2008 aux membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

⁽¹⁾ Voir *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, recommandation n/ 36.1 et formule F 3-5-2 www.raadvst-consetat.be/?page=technique_legislative&lang=fr (03/11/2008).

Le second alinéa précité correspond à la règle qui constitue actuellement l'article 355, § 3, de l'arrêté du 6 mai 1999 visé ci-avant, paragraphe qui dispose comme suit :

"Jusqu'au moment de la réussite des examens prévus à l'article 354 alinéa 3 et pendant un délai de maximum dix-huit mois à partir de la date de la nomination dans le nouveau grade, l'agent conserve le bénéfice de la dernière allocation de bilinguisme obtenue dans le grade inférieur."

La règle correspondante dans le projet ne limite plus ce bénéfice à la période "de maximum dix-huit mois à partir de la date de la nomination dans le nouveau grade", de sorte que sa rétroactivité, prévue par l'article 4, alinéa 2 du projet, profiterait aux agents qui auraient, dans le passé, perdu le bénéfice de l'allocation du fait de cette limitation.

Dès lors que dans le nouveau système projeté les montants annuels de la prime de bilinguisme seront dorénavant des montants annuels forfaitaires quel que soit le type de prime "grande" ou "petite" envisagé, la section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle la règle fixée à l'article 354, § 3, alinéa 2 en projet - règle qui vise désormais tant le changement de grade que le changement de niveau -, ne trouve pas à s'appliquer également, le cas échéant, avec effet rétroactif, à la "petite" prime de bilinguisme visée à l'article 355 en projet.

Article 3

Si telle est l'intention des auteurs du projet, il conviendrait afin de mieux faire ressortir la portée de la clause de sauvegarde transitoire par l'article 3 du projet de remplacer les mots "tout au long de leur carrière" par les mots "tant que celle-ci demeure supérieure".

La version néerlandaise de l'article serait mieux rédigée comme suit :

"Art. 3. Ambtenaren die vóór de inwerkingtreding van dit besluit een taalpremie genoten, hoger dan die berekend op basis van dit besluit, behouden die premie zolang als die hoger blijft."

.../...

Article 4

1. L'alinéa 1^{er} est inutile car il se borne à répéter la règle ordinaire d'entrée en vigueur des arrêtés réglementaires.

2. L'alinéa 2, devenant l'alinéa unique, devrait être rédigé comme suit :

"L'article 354, § 3, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, visé à l'article 1^{er} du présent arrêté, produit ses effets le 1^{er} juillet 1999 en tant qu'il remplace l'article 355, § 3, actuel du même arrêté."

La chambre était composée de

Messieurs	Ph. HANSE,	président de chambre,
	P. LIÉNARDY,	conseillers d'État,
	J. JAUMOTTE,	
Madame	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

C. GIGOT

Ph. HANSE

KV

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 45.298/4
VAN 3 NOVEMBER 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 8 oktober 2008 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Aanhef

De verwijzing naar het advies van de Raad van State moet als volgt worden gesteld :

"Gelet op advies 45.298/4 van de Raad van State, gegeven op 3 november 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;" ⁽¹⁾.

Dispositief

Artikelen 1, 2 en 4

De terugwerking, tot de datum van de inwerkingtreding van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, namelijk 1 juli 1999, voorgeschreven in artikel 4, tweede lid, van het ontwerp voor het tweede lid van het in artikel 1 ontworpen artikel 354, § 3, wordt

⁽¹⁾ Zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, aanbeveling nr. 36.1 en formule F 3-5-2
www.raadvst-consetat.be/?page=technique_legislative&lang=nl (03-11-2008).

gerechtvaardigd in punt 2.1 van de nota aan de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 september 2008.

Het voornoemde tweede lid stemt overeen met de regel die thans artikel 355, § 3, van het hiervoren genoemde besluit van 6 mei 1999 vormt, welke paragraaf luidt als volgt :

"Tot hij geslaagd is voor de examens voorzien in het artikel 354, 3e lid en gedurende een termijn van maximum achttien maanden vanaf de datum van de benoeming in de nieuwe graad behoudt de ambtenaar het voordeel van de laatst bekomen tweetaligheidstoelage op de lagere graad."

De overeenkomstige regel in het ontwerp beperkt dit voordeel niet langer tot de periode "van maximum achttien maanden vanaf de datum van de benoeming in de nieuwe graad", zodat de terugwerking ervan waarin voorzien wordt door artikel 4, tweede lid, van het ontwerp, ten goede komt van de ambtenaren die in het verleden door die beperking het voordeel van die toelage verloren zouden hebben.

Aangezien in het nieuw ontworpen systeem de jaarbedragen van de tweetaligheidspremie voortaan vaste jaarbedragen zullen zijn, ongeacht of het daarbij om een "grote" of "kleine" premie gaat, is het de afdeling wetgeving niet duidelijk waarom de regel die vastgelegd is in het ontworpen artikel 354, § 3, tweede lid, - welke regel voortaan zowel betrekking heeft op verandering van graad als op verandering van niveau - in voorkomend geval niet ook met terugwerkende kracht van toepassing is op de "kleine" tweetaligheidspremie bedoeld in het ontworpen artikel 355.

Artikel 3

Indien zulks de bedoeling is van de stellers van het ontwerp, zouden om de draagwijdte van de overgangs- en vrijwaringsbepaling in artikel 3 van het ontwerp beter te laten blijken, de woorden "gedurende hun hele loopbaan" vervangen moeten worden door de woorden "zolang die hoger blijft".

Het zou beter zijn het artikel aldus te stellen :

"Art. 3. Ambtenaren die vóór de inwerkingtreding van dit besluit een taalpremie genoten hoger, dan die berekend op basis van dit besluit, behouden die premie zolang als die hoger blijft."

Artikel 4

1. Het eerste lid is nutteloos want het beperkt zich tot het herhalen van de gewone regel van de inwerkingtreding van verordeningbesluiten.

2. Het tweede lid, dat het enige lid wordt, zou gesteld moeten worden als volgt :

"Artikel 354, § 3, tweede lid, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, genoemd in artikel 1 van dit besluit, heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1999, in zoverre dat artikel het huidige artikel 355, § 3, van hetzelfde besluit vervangt."

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Ph. HANSE,	kamervoorzitter,
	P. LIÉNARDY,	staatsraden,
	J. JAUMOTTE,	
Mevrouw	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

C. GIGOT

Ph. HANSE